

大洋報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
& Publishers Limited
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

每日出紙三大張每份零售兩毫半

美民湧來 卑詩購油 人傷戰槍油搶省羅奇油汽

【本報訊】今晨六時美國羅奇省，被送醫院急救。加州州長小布朗今晨廣播呼籲州民守法勿再發生武裝搶油事件，他說：油荒考驗卡特政府，要求卡特總統及政府立即解決油荒問題，油荒已成一個考驗卡特政府之巨大問題。

【綜合雲市十八晨六時電】美國開關了汽油荒，美國人紛紛開車過境來加拿大買汽油，邊界公路連日大排長龍，大多是從華盛頓州來之美國汽車，旅遊美麗的卑詩省，兼買汽油，一舉兩得，何樂而不為？卑詩省及雲市之汽油商莫不因此而笑逐顏開。雲市之汽油，任買唔惱，加拿大制之汽油加倫又於美國制之加倫，美國遊客來此，而且買汽油一加倫之價錢或美金祇須付六毫三仙，而華盛頓州一加倫要賣八毫五仙。

【本報訊】今晨六時美國羅奇省，被送醫院急救。加州州長小布朗今晨廣播呼籲州民守法勿再發生武裝搶油事件，他說：油荒考驗卡特政府，要求卡特總統及政府立即解決油荒問題，油荒已成一個考驗卡特政府之巨大問題。

【本報訊】今晨六時美國羅奇省，被送醫院急救。加州州長小布朗今晨廣播呼籲州民守法勿再發生武裝搶油事件，他說：油荒考驗卡特政府，要求卡特總統及政府立即解決油荒問題，油荒已成一個考驗卡特政府之巨大問題。

【本報訊】今晨六時美國羅奇省，被送醫院急救。加州州長小布朗今晨廣播呼籲州民守法勿再發生武裝搶油事件，他說：油荒考驗卡特政府，要求卡特總統及政府立即解決油荒問題，油荒已成一個考驗卡特政府之巨大問題。

阿聯王國再漲石油售價

【亞布達比路透十八晨六時電】列為波斯灣石油王國之一的「阿拉伯聯合王國」(U.A.E.)今晨宣佈，提高石油售價每桶八毛美元，使之成為每桶售價十七元九毛以上，俾其每桶純利二元六毛，較伊朗所獲之每桶純利二元四毛為高，另一石由國瓜達亦將亦步亦趨。

卑詩保守黨競選處 主張加國恢復死刑

【雲訊】據英文雲市快報今晨頭條新聞說：卑詩保守黨各位候選人，昨日由該黨之競選辦事處主任但漢彌頓代表宣佈，一致主張加國應恢復死刑，以懲罰預謀謀殺犯，阻嚇效尤，維持社會安全。

古巴總統卡斯特羅 突訪墨西哥哥圖石油

【墨西哥美聯社十八晨七時電】古巴總統卡斯特羅昨日正式訪問墨西哥，此為古巴自廿三年來之首次訪問墨西哥，受到墨西哥總統博迪由將軍的熱烈歡迎，並支持墨西哥移民爭取在美國居留者的人權，他說古巴將增加對墨西哥的援助，並提供醫療及糧食等以彌補對墨西哥每年達二千萬元之逆差。

聯邦各黨政見續誌

保守黨政見之主要經濟計畫：
▲公務員員額六萬名，分三年分期執行，併削減過大之聯邦計畫。
▲建造從滿地可至占卑市之煤氣管及油管，並延伸至加東大西洋各省。
▲將國營之「加拿大石油公司」取消，出售給私人經營。
▲將加國駐以色列大使館由達拉維運往耶路撒冷。

聯邦各黨政見續誌

▲增加對退伍軍人之津貼(年需三千四百萬元)。
▲以一千五百萬元補助各省之老人(在家庭醫療)計畫。
▲修正槍械管制案內之缺點疏忽。
▲公衆自由查詢政府檔案及資料。
▲增加國會議員之調查權力及發言權力，以加強對政府開支。
▲准許警方在必要時有權搜查第一類郵件，以利調查罪案及不利加國之案件。
▲增加加國三軍力量，添派兵員五千名。

聯邦各黨政見續誌

▲增加對退伍軍人之津貼(年需三千四百萬元)。
▲以一千五百萬元補助各省之老人(在家庭醫療)計畫。
▲修正槍械管制案內之缺點疏忽。
▲公衆自由查詢政府檔案及資料。
▲增加國會議員之調查權力及發言權力，以加強對政府開支。
▲准許警方在必要時有權搜查第一類郵件，以利調查罪案及不利加國之案件。
▲增加加國三軍力量，添派兵員五千名。

聯邦各黨政見續誌

▲增加對退伍軍人之津貼(年需三千四百萬元)。
▲以一千五百萬元補助各省之老人(在家庭醫療)計畫。
▲修正槍械管制案內之缺點疏忽。
▲公衆自由查詢政府檔案及資料。
▲增加國會議員之調查權力及發言權力，以加強對政府開支。
▲准許警方在必要時有權搜查第一類郵件，以利調查罪案及不利加國之案件。
▲增加加國三軍力量，添派兵員五千名。

振華聲藝術研究社主辦

香港粵寶劇團

款籌劇演樓大建興心中化文華中為

五月十七日星期四下午七時半	榮歸衣錦鳳求凰
五月十八日星期五下午七時半	一代天嬌
五月十九日星期六下午七時半	王昭君
五月二十日星期日下午七時半	光緒皇夜祭珍妃
五月廿一日星期一下午一時正	仗義居然嫂作妻

演員：梁楚華、蔣北扶、馬國材、馬錦華、葉樹坤、馬益欽、劉兆榮、陳新尚、呂頌韶、張火仁、鄭燭光、馬益欽

金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

五月十四日起

菲律賓大樂隊

五寶合唱團

演奏不停迴輪

首次來加 寶島華視紅星 丁玲小姐 寶島華視紅星 黃坤茹小姐 聯合登台演唱

122-128 W. HASTINGS 電話定座 688-6631

您關心 加拿大的前途嗎?

CAL DAVIS 萬分關心!

請選CAL為國會議員 (溫哥華京士威區進步保守黨)

有意幫忙 - 請來電或移玉
CAL DAVIS 競選總部
2619 Kingsway Van. B. C.
Tel: 438-5551

Let's get Canada working again
Published by authority of the official agent of CAL DAVIS

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱

大洋報

685-8941

The Chinese Times
零售每份貳毫半 每月陸元
"Second class mail registration number 0009"

袁小田因過勞不適 被兒限制再接新片

雖然第一公司的「萬里長城」片以袁小田為主角，而袁小田亦在該片中，擔演了重要角色，但袁小田卻因過勞而致不適，被其子限制，不能再接新片。



由「萬里長城」片紅透半边天，袁小田，在電影界也有十多年了。

袁小田在「萬里長城」片中，擔演了重要角色，但袁小田卻因過勞而致不適，被其子限制，不能再接新片。



龍深謀遠慮

龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。



龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。

龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。龍深謀遠慮，在電影界也有十多年了。



貓王親密女友，「霸王」皮德，利士前與他結婚。

貓王親密女友，「霸王」皮德，利士前與他結婚。貓王親密女友，「霸王」皮德，利士前與他結婚。

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

通電器行 Telephone Electrical Appliance 712 E. Hastings Street Vancouver, B.C.

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd. 買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 或 Jay Jung 接洽。

陶陶酒家 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES 238 Keefer St. Van. B.C.

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. HASTINGS ST. VAN 請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

名園大酒家 粵菜部：每星期七天營業。茶市部：每日上午十時至下午三時。

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

利庚公司 GANGLY TRADING LTD Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van, B.C. 681-5848 879-5506

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

劉油漆 承接裝修 油漆 土木工程 地址：636 E. 14 Ave 電話：879-4389

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St., Van., B.C. 電話：684-8634

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平。

亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant 509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631 VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. 二五五·七五〇

劇悲庭家邨青長島衣青 妻斬刀揮漢業無



疑索款不遂起禍其子勸阻亦受傷

【本報十四日專訊】青島島長青邨昨午發生一宗家庭劇烈鬥爭，一名男子持刀向妻及兩名子女揮舞，幸無人受傷，但附近居民深受驚嚇，紛紛避入家中。

據悉，死者姓張，六十歲，台山，係青島島長青邨一名業戶，其妻姓李，六十歲，廣東，現居在該邨。張氏與李氏結婚多年，育有七子女，前在石硤居住，三年前前搬遷至青島島長青邨，現居在四二二室，其後大子與二女先後結婚離家。

據說，死者姓張，一直沒有正當工作，遊手好閒，並愛賭博，前亦在某種工廠內工作，其妻姓李，月入七百元，而過去也一直在該廠工作，業大業多子女。

昨晚七時許，張氏與李氏因門上上班時，被其妻向地索取一千元，理由是回鄉須費，惟張氏指日前已給同數項，沒錢可再給，說罷，張氏即向李氏索錢，李氏不給，及至昨晚六時許，黃氏回家，港屋後，見十三歲細子伍×榮坐在桌前，而丈夫則坐在桌前，即奔進廚房，取出一柄利刀，向其妻方面奔去。

這時，幼子張×，擬上前奪刀，張氏見勢不佳，即被斬右手，幸傷勢不重，但其母則被斬左手，頭部亦中刀，部份頭皮也剝落，但仍未昏倒。

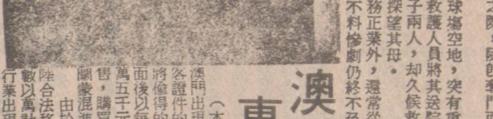
母子兩人乘神志尚清醒之際，隨即奪門而去，奔往此邨有權樓樓下的診所求治，同時往附近的派出所報警。

新時，警探對開的警探場空地，突有車物下墜，且發出強烈巨響，原來在該家中墜下，登時伏地地上，奄奄一息，救護人員將其送院途已不治。

正在該家所求的母子兩人，却久候救護車不獲，遂自乃乘的士往瑪嘉烈醫院，而餘下子女返家聞訊，亦趕往醫院探望其母。

據指出，死者姓張，除索取款項外，還常從家內偷取物品，但家人仍很尊重他，不加責備，還取回其前在任職回物品，不料慘劇仍不免發生。

澳門崛起非法集團 專門偷竊回港證件



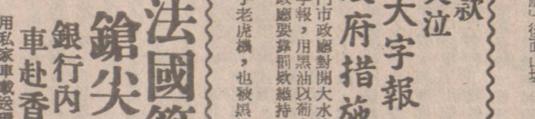
形在過去半年來，在香港，但因港澳

【本報通訊社電】澳門出現非法集團，專門偷竊回港證件，形在過去半年來，在香港，但因港澳邊境日益嚴密，回港證件日益短缺，不少非法集團，紛紛在澳門出現，專門偷竊回港證件，以圖牟利。

據悉，這些非法集團，多由澳門人組成，他們利用澳門與香港接壤的地理優勢，在澳門設立辦事處，專門偷竊回港證件。他們的手法多種多樣，有的利用澳門居民的身份，偷竊回港證件；有的利用澳門居民的證件，偷竊回港證件；有的利用澳門居民的證件，偷竊回港證件。

這些非法集團的出現，對澳門的治安和社會秩序造成了嚴重的威脅。澳門政府已採取措施，加強對澳門邊境的管轄，並與香港政府合作，共同打擊非法集團的犯罪活動。

政費要罰罰款 人民正在哭泣

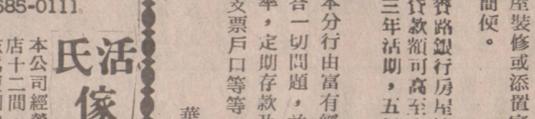


澳出現大字報 反對政府措施

【本報特訊】澳門市政廳對開大水池，及光頂教堂，昨出現大字報，用黑油以葡文書寫，其中字句有「市政廳要罰罰款，人民正在哭泣」等。

此外，附近停車場吃角子老虎機，也被黑油塗污。

法國籍遊客遇劫 鎗尖下失款四千



銀行內一漢兜搭願載送遊覽

【本報訊】一名法國籍遊客，在銀行內被一名漢人兜搭，願載送遊覽，結果在該遊客的錢包內，被搶去四千餘元。

據悉，該名法國籍遊客，年約五十歲，身高五呎六吋，體重一百五十磅，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，外穿深色夾克，被搶時，正準備前往銀行。

該名漢人兜搭，年約三十歲，身高五呎八吋，體重一百六十磅，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，外穿深色夾克，在該遊客的錢包內，被搶去四千餘元。

港澳新聞

【本報訊】澳門出現非法集團，專門偷竊回港證件，形在過去半年來，在香港，但因港澳邊境日益嚴密，回港證件日益短缺，不少非法集團，紛紛在澳門出現，專門偷竊回港證件，以圖牟利。

據悉，這些非法集團，多由澳門人組成，他們利用澳門與香港接壤的地理優勢，在澳門設立辦事處，專門偷竊回港證件。他們的手法多種多樣，有的利用澳門居民的身份，偷竊回港證件；有的利用澳門居民的證件，偷竊回港證件；有的利用澳門居民的證件，偷竊回港證件。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

加拿大賽路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK
"The Car Place"
1305 W. BROADWAY
731-7711
CHEVROLET OLDS CADILLAC

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201.96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 儲蓄服務備極
● 港九均設有分行，歡迎函索資料

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260
876-7204



天龍八部

金庸著

林名宿指點自己幾招入門的功夫，那名宿便自己演習幾招，以便得知自己武功上的造詣。游坦之資質平庸，這自知之明倒是有，情知一出手便丟父親和伯父的臉，說什麼也不肯顯露，那武林名宿甚是不悅，也就沒加指點。

這時候他想起此事，便道：「姑娘，你要習我的神功，咱們先得找個清靜幽僻的所在，以便沒外人打擾。你將再在星宿派中習得的各種武功，自淺至深，一一演給我看了，我方能量才而授，以盡世……」

游坦之待她說得稍停，才道：「要奪得丐幫幫主之位，原是不費吹灰之力，只不過由我代你去奪，只恐丐幫人人心下不服，最好等我們傳授了你這神功之後，由你親自去奪，我性急得很，咱們也不用再找什麼僻靜的所在了，這裏就沒旁人前來打擾，我先將星宿派最粗淺的功夫演給你看看，便請你傳授神功。」

游坦之這番話，聽得老前輩心下大奇，道：「這小子，你倒不虛傳，非但沒傳我半點功夫，中間倒生出老大的岔子來。我在阿索面前冒充世高人，其實半點本事也沒有，眼前要使他不起疑心，只有跟他東拉西扯的敷衍糊塗，硬說他是星宿派的武功不成，除此以外，更無別法。」

九六 招親榜文

游坦之道：「這個……這個，為你多費一些心血，原是我求之不得之事。這一式武功是這樣的了，隨後是這一式武功。」他依着阿索的姿勢模樣，練了起來。星宿派武功本以毒功為根基，體內陰寒歹毒的內功練得愈深，出手愈是厲害。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣!

- 彩色浴缸面盆水脚三件頭只賣一四九元五角
- 全白缸浴面盆水脚三件頭只賣一四九元五角
- 三寸銅喉 每尺 三十四元
- 半寸銅喉 每尺 三十四元
- 白色水喉 每尺 一元一角五分
- 次級浴缸 每尺 六十五元
- 雲石檯面照原價八折 由十元至五十元
- 所有些少損壞的面盆 八十五元至五十元
- 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元至五十元

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah 電話：437-5445 1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST. VAN 255-8244 VAN 872-5838 經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00
中國科學 (中文)	48.00	120.00
中華醫學雜誌 (中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。現代漢語詞典 \$20.00加郵費 漢英詞典 25.00加郵費 英漢詞典 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費 江山如此多嬌

土庫出租

新屋有單人房出租 電話：437-5445

新樓平地土庫出租

兩層兩房兩廁俱全有意請電 四三四一七九九

靚土庫出租

緬街五十三街，兩房一大廳，包水電獨立門戶，月租二百五十元，六時後請電三二四一五〇二

土庫出租

一房一廳，近十三街東，下午五時後請電三二七-9927

土庫出租

一大房，一大廳，廚廁齊全，各白門口，近巴士站，適合夫婦。六時後請電：324-2136

樓下出租

兩房一廳，浴室雪櫃爐頭，交通方便，十一時至下午五時電 七三三-六〇三三

新土庫出租

兩房一廳廚廁各樣齊備三十二街近維多利亞街下午三時後電 879-6495

出讓

莫仔舖連實業出讓 約千六百尺，兩睡房前舖後居，日入約五百元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk Enterprise Realty

莫仔舖連實業出讓

約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤濃厚(306) 價出讓有意請深電(306) 453-2540 或 Box No. 764 Carlyle, Sask. 亞。

新型丹屋出讓

50x140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元。任選價英語電：325-3958

中國玉器手飾出賣

多款中國純正名貴玉器手飾出賣 電話：九二九-四九四三 For Private Sale. Various Genuine Chinese Jade Estate Jewellery Phone: 929-4943

新省獨市餐館出賣

有五十座位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣。位於 BIRCH RIVER MAN 第十公路有意請電 204-236-4332 亞樹 ROYAL CAFE MAY 4 1979

列治文區業主自賣

4591 STEVESTON 九年新，硬木地板，樓上四睡房，土庫完成，66x150尺地段，開價六萬八千元，參觀時間星期六，日，下午一時至四時，每日四時後請電 327-4305

孖屋出租或自賣

二十年新，三層，每層兩房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊。電話：325-8329

十二年新屋自賣

近京士威威乃路 2302 Brock 土庫完成，交通方便，地四十七乘一百廿五，參觀時間，星期一至五，下午五時至八時，星期六，日，由下午二時至六時。電話：八七六-六四八三

靚屋自賣

三層高三房一廳，土庫完成，屋內新裝修，新換鉛質窗門全部新地毯，有兩車房，近華埠。PRIOR ST. 開價四萬八千五，下午四時後電話 二五三-一三二四號宅

近京士威威屋自賣

五房兩廳兩廁兩浴，土庫完成，屋內外新裝修，全新地毯，六萬五千元。電話：438-7813

新屋自賣

三大睡房及親屬套房新屋，地段 43x132 呎，雙層保潔窗，共有 3672 方呎完成，請電 327-5251 HUGH PERMANENT TRUST 736-3311

大新街舖出售

地位好，生意好有得住，因人手不足，急於出讓，有意者請電：253-9212

新屋出賣

三睡房，開價六萬九千元。電話：688-3238 或 263-6559

士達孔拿靚屋出賣

收音機音響，一級狀光，五時後電 434-9468

七四年汽車出讓

F1AT124 五速 AM-FM 收音機音響，一級狀光，五時後電 434-9468

靚屋業主自賣

一定要看，翻新三睡房，完成土庫，街角屋，遠眺良哥拉公園，近五十街每日開放，取價六萬六千九百有價請，或英語電話 324-2615

靚屋自賣

位於 2790 NAPIER 街樓上三睡房，樓下兩睡房，俾俾八萬五千九百。星期六及星期日下午十二時至五時半歡迎參觀。每日下午六時後請用英語電：二五一-三三一九

好機會

三百二十畝耕地在奧根拿近南接加美境界取價十一萬五千首期付款三萬五至五萬請速聯絡，英語電話 253-9712 OR 687-1987 MIKE OR 682-0511 PAGER 3152 STEVE

的士牌出賣

羅華士為卑 (REVELSTOCK BC) 七個的士牌，六架車現時經營，發展好，業主因病迫賣。請電 298-8334 聯絡。

生意及樓宇出賣

(一)意大利餅餅外賣店，長批二萬五千五，英語電話 261-6351 DIMOS (二)兩間街角商業樓宇十三萬五千九百元。英語電話 561-9351 DIMOS

屋主自賣

2146 東八街，另親屬套房，可收年租三千元，請英語電話 255-4047 不要打擾主客

翻新兩睡房屋自賣

減價三萬八千五，近維多利亞街，週六日二時至四時開放八〇東廿四街 253-8526 吳

中西餐館出讓

在列治文區購物商場有酒牌座位七一二，生意好，價七萬餘元。電 274-9951 吳

中式快餐店廉讓

烈治文區，獨一無二，中式快餐 (兼燒臘) 店出讓設備齊全，易經營，東主內事無暇顧，有意者請電 274-0209 或 270-2121 潘先生

什貨店連實業出讓

HANEY 埠地段 66x122 呎有牙醫事務所出租，莫仔舖連架牌貨取價廿六萬九千，請英 463-8801 PRUIN 麥化地地產公司 1154-224 ST. MAPLE RIDGE

生財咖啡室出讓

適合夫婦經營器具齊備約好四萬七千九出讓請電 STAN SNEEGROVE 876-3053 OR 321-6881

中西餐館出讓

在列治文區購物商場有酒牌座位七一二，生意好，價七萬餘元。電 274-9951 吳

果舖出讓

二埠旺街朝九晚六星期六日及公眾假期休息生意額好年利長有請電 五二二-五四一四

尼磨商業大樓出讓

新建商業大樓，二千呎出租，適合菜仔什貨店用，樓上三睡房親住宅，近中學，電火局軍營，夜校等，交通方便，請即英語電 NANAIMO 758-9509 OR 758-7245

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤濃厚(306) 價出讓有意請深電(306) 453-2540 或 Box No. 764 Carlyle, Sask. 亞。

中國玉器手飾出賣

多款中國純正名貴玉器手飾出賣 電話：九二九-四九四三 For Private Sale. Various Genuine Chinese Jade Estate Jewellery Phone: 929-4943

新省獨市餐館出賣

有五十座位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣。位於 BIRCH RIVER MAN 第十公路有意請電 204-236-4332 亞樹 ROYAL CAFE MAY 4 1979

列治文區業主自賣

4591 STEVESTON 九年新，硬木地板，樓上四睡房，土庫完成，66x150尺地段，開價六萬八千元，參觀時間星期六，日，下午一時至四時，每日四時後請電 327-4305

孖屋出租或自賣

二十年新，三層，每層兩房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊。電話：325-8329

十二年新屋自賣

近京士威威乃路 2302 Brock 土庫完成，交通方便，地四十七乘一百廿五，參觀時間，星期一至五，下午五時至八時，星期六，日，由下午二時至六時。電話：八七六-六四八三

靚屋自賣

三層高三房一廳，土庫完成，屋內新裝修，新換鉛質窗門全部新地毯，有兩車房，近華埠。PRIOR ST. 開價四萬八千五，下午四時後電話 二五三-一三二四號宅

近京士威威屋自賣

五房兩廳兩廁兩浴，土庫完成，屋內外新裝修，全新地毯，六萬五千元。電話：438-7813

新屋自賣

三大睡房及親屬套房新屋，地段 43x132 呎，雙層保潔窗，共有 3672 方呎完成，請電 327-5251 HUGH PERMANENT TRUST 736-3311

大新街舖出售

地位好，生意好有得住，因人手不足，急於出讓，有意者請電：253-9212

新屋出賣

三睡房，開價六萬九千元。電話：688-3238 或 263-6559

士達孔拿靚屋出賣

收音機音響，一級狀光，五時後電 434-9468

七四年汽車出讓

F1AT124 五速 AM-FM 收音機音響，一級狀光，五時後電 434-9468

靚屋業主自賣

一定要看，翻新三睡房，完成土庫，街角屋，遠眺良哥拉公園，近五十街每日開放，取價六萬六千九百有價請，或英語電話 324-2615

c.c. grand
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER
B.C. V5T 1X4

雲之埠之家
加華廣告設計公司
電話：溫哥華六六九〇八〇八

沙省舞市阻埠五年新全磚菓舖及住家出賣

本店位於本埠正街南邊，在第二號快速公路出口處，近醫院學校，附近住家多，交通四通八達，用具齊備，六個冰櫃，一個巨型冷氣機，肉機等，舖面寬大，有一廚房，廁所儲貨處，前有停車場，後有暖氣雙車房，全部水泥土庫，一休息室及私人辦事處，樓上有五睡房，一書房，廚房坐廳，餐廳，一個半廁所，有晒太陽棚冷氣機兩座，全部名貴地毯，生意好，一流住宅，現因健康關係，遷歸休養，迫得「賤價」割讓，如有僑胞欲買此業者，來信或電話詢問，自當詳情答覆。

T & J GROCERY & MEAT
340 MAIN ST. S.
MOOSE JAW SASK.
PHONE: 692-1500
692-5265
晚 1:692-3078

太平館餐廳

誠徵名廚，△餐館誠聘熟練而有經驗之中餐酒樓廚師，以最近七年曾在香港或粵東各酒樓任職者為合，待遇優厚，而洽地點：3787 CANADA WAY
電話：四三二一八一八號先生

招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄男請來電或來函洽洽。

New Commodore Restaurant
628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2
112-624-5151

富基牛仔褲製衣廠

高薪招請熟練或半熟練車牛仔褲工友，長期工作，有意者請電 253-5433 或到本廠 1790 禧街，溫哥華而洽。

招請車衣工人

熟手車針和鐵骨車位數名，專車女裝裙、袂、恤衫和褲等。

ORIGINAL
BLOUSES LTD.
煤氣城水街 55 號三樓

招請學師

製衣廠招請裁縫、記碼、打票等學師長工，有意者，請到三二八號下都華街西寄。

埠仔請廚一名

經驗及有意者請電話
四三八一六七八〇聯系

餐館請人

宜女經驗全權一名，請到面議
601 SMITH ST
請熟手車衣女工
數名 367 WATER ST
三樓 310 室劉先生洽

埠仔請人

請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽
112-624-5060

茲宜聘請

中年婦女料理家務，並備日常餐食等，供應信新薪金，有意者請通電 251-3371 源太興
MRS YUEN 接洽詳細

埠仔請廚

VANDERHOOF B.C.
112-567-4235

埠仔請長工

請廚一名及男女企傭二名，夫婦最適合，包食住。請電話
112-567-2369

單針車位

可靠而有五年製運動衣廠單針車位之經驗。

級骨工人

可靠而有五年製運動衣廠之級骨經驗。

剪裁工人

可靠而有剪裁之經驗，能使用剪裁機器，放置布料等。

車花車位

可靠而有五年製運動衣廠車花車位之經驗。

亞省埠仔請廚

如有有意者請到
112 E. 6th Ave. 三三三
要有經驗，待遇從優。請於下午六時後來電與周君接洽。電話
403-621-2412
MR. SAM CHOW

萬福製衣廠

高薪招請日班級骨、夾縫及上領各部門工友，家庭主婦因家務不能全日上班者歡迎而擔任臨時工作。每日下午四時後半工作二至四小時均可，本廠在燕可能範圍內方便各工友，請即到片打西街五二五號本廠面洽。
電話：六八八-11317

五金廠請人

小型五金廠近華埠宜請技工時薪六元請電 254-1346

請企樓

亞省中西餐館請企樓、高薪、包食宿、來回機票。請電
(604)872-7030 蔡太

埠仔高薪聘廚

一名請電話：
(112)351-3456

埠仔請人

聘中西廚及女企樓，夫婦更合，包食宿，有長工，車費，工價優待，有意者函下列地址，或長途電話詢問可也。

哀謝

先嚴郭公彰台之喪經於五月四日出殯歸土安葬於科士蘭墓園切哀

各宗親戚友世誼賜賜花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 蔡彩雲
孤子 劍豪 劍龍 劍雅
志願 志祥
孤女 鳳珍 培蘇 錦昌
鳳凰
男孫 德慶 德明
同叩謝

請有經驗唐廚

炒鑊，砧板各一名，女企傭數名，薪金優厚，有意者。
請電話四三八一五八二八蔡接
請經驗中西廚一名
洗盤一名，有意者請電
112-395-2211 柏

計告

先慈劉門鄭氏太夫人廣東中山降都醫角鄉人不幸於一九七九年五月十四日正午十二時終於屋荷士醫院積病九十有二歲不孝兒媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿二日(星期二)上午十時三十分假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墓園切哀此計宗親戚友鄉世誼哀此計

計告

先嚴謝伯強海公府廣東省台山赤坎村人不幸於一九七九年五月十六日晚逝世積病享壽七十六歲不孝兒媳等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十八日中午十二時假座科士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墓園切哀此計宗親戚友鄉世誼哀此計

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優點：
（一）除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
（二）優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費，（最高可考應至五年優良駕駛紀錄）
（三）非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
（四）不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
（五）本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦為僑胞服務。
（六）本公司職員精通粵語、國語、客家話、福建話及英語。
（七）免費停車場便利顧客，車場在本公司東側。
（八）其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

辦事處新電話：687-8891
春節期內本公司特備禮品送送汽車保險顧客

雲市華埠小姐

伍澤濂 327-7842
伍澤濂 733-5743

（一）九年新靚屋，二廳三睡房，五十一尺闊地，面積一千四百平方尺。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

（二）〇一〇差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。

（三）平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層丹屋，地價四萬二千，或可買地自建。

（四）堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房則所近展覽會，屋主年老退休包份傢私，平賣五萬二。

鍾天賜 876-4575

小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。

地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

Autoplan

本公司服務時間 星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

伍澤濂 327-7842
伍澤濂 733-5743

雲市華埠小姐
加拿大小姐
伍澤濂 327-7842

本人，衛道，IAN WADDELL.

是京士威區國會議員的候選人
如獲選為國會議員，本人一定為



WADDELL, Ian
New Democratic Party

(一) 華人燒臘商人爭取合理的衛生制度。
(二) 興建中華文化中心大樓而努力。
(三) 衛護華人權利為華人社會的利益盡力。

Authorized By The Official Agent of Ian Waddell,
1270 E. 18th, Avenue, Vancouver, B. C. (N.D.P.)
(本廣告係由新民主黨候選人衛道競選辦事處支付刊登)

素里古典製衣公司

招請下列人材：

① 電動車衣工
徵求需有電動中衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請詢雲高華市水街55號四樓「素里古典製衣公司」。

② 衣車機械技工
徵求需有充份經驗，熟手之工業衣車機械技工，是適合條件者之良好就業機會，請詢雲高華市水街55號四樓「素里古典製衣公司」。

③ 何夫曼式燙衣工
徵求需有充份經驗之何夫曼式燙衣機工人，將在女裝工廠服務，須燙之衣裳種類繁多，必須確有充份合格者方可開工。若合資格，工作機會極佳。
請詢：雲高華市水街55號四樓「素里古典製衣公司」

砵尼卑都育打車行

BURNABY TOYOTA
(Formerly Brentwood Toyota)
DL # 005391
SPECIAL USED CARS

1978 Toyota Corolla Automatic Transmission 都育打自動車	\$4995
1975 Toyota Corolla SR5 - Hardtop 都育打硬頂車	\$3775
1975 Austin Marina 25,000 Miles 柯士甸車	\$1975
1974 Chevrolet Malibu Automatic 2Dr H. T. 雪化李自動車	\$3195
1973 Toyota Corona 4Dr STD 都育打四門車	\$2395

Phone 294-1974



百樂門批發有限公司

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St
VAN, B.C. V6A 1A4 (604) 682-6741

中西雜貨 紙料鋁盤 膠盒紙袋 紙盒紙袋 專供商號 酒店餅店 唐番餐館 寄貨外埠 快捷妥當 價錢公道 遠近歡迎

萬花屋花藝之家

精製各式花球花籃、花圈手工好
價錢平、起貨快、歡迎查詢比較
地址：編街2446號近百老匯
電話：872-5919。專車
送貨。

亞佳力汽車玻璃

廿四小時服務英語電話876-
6622或299-2887
汽車擋風玻璃、背看鏡、玻璃窗
等急修。

招請

(一) 半生熟手做中餅男工
(二) 舖面賣餅男工要略識英文
請到奇華街二四七號洽

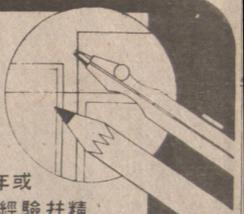
埠仔中西餐館連實業出賣

本人經營廿年來，生意興旺，遠近共知，埠情好，交通方便，學校三間，醫院，老人院游泳池，各種娛樂具有餐館樓上住家，四房一廳廁所，生財用具齊全，冷暖氣，現因兒女長大難於升學，人力缺乏，所以迫於割愛，如有意者請來面議或電話，不接COLLECT電話。
SAM WONG STAR CAFE OYEN
ALTA PHON664-3844 黃玉瑜

誠徵

如閣下曾有三年或以上中文廣告設計經驗并精通中英文 加華廣告公司誠誠邀請閣下參加新發展部門如有意請將履歷及所需薪酬逕寄到

c.c. grand
加華廣告設計
advertising & promotion agency
543 E. BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1X4



潤大廳房出租

實士定東街二二二，爐頭雪櫃
浴廁俱備。電話二六三一零七零
或三二一六零四四

土庫出租

一房一廳，面向公園，近巴士站，
價錢適宜，三時後
電話二五三三三七。

菓舖生意

前舖後居，生意好，地方大，租
平，批發，近大街電話
324-8367周洽

土庫出租

新裝修地庫廚廁齊，自己門戶，
房一廳交通方便有意電327-
8306洽

土庫出租

一房一廳各門口，小家庭或單
身，非沙及二十六，六時後
872-2338

有屋出租

百老匯東街近沙街生屋或方屋
出租，適合小家庭，交通便。
請電299-3142

出租

加籍男任，年卅五歲，居住埠仔
有微少生意，誠徵二十歲至二十
八歲之未婚少女先友後婚，祈寄
相片地址或電話以便聯系通信地
址：PETER 1858 E
51 AVE
VANCOUVER B C
電話299-3142

Act-Soon Plumbing & Heating Co.

Hot Water Heating, Gas Fitting.
商業柏文杯那工
程，修理安裝保
養各項水喉。熱
水爐，熱水暖氣
爐，換銅喉等。
保用半年，工作
妥當。
電話497-0173 英語435-3929

承接電器工程

住宅新裝改裝電線乾洗衣機爐
防火設備等工程價特平保證滿
意。電話：434-8366
專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。電話298
-8924 or 254-9999

誠徵女友

加籍男任，年卅五歲，居住埠仔
有微少生意，誠徵二十歲至二十
八歲之未婚少女先友後婚，祈寄
相片地址或電話以便聯系通信地
址：PETER 1858 E
51 AVE
VANCOUVER B C
電話299-3142

老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務各種零件並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

金菊園飯店

142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822
正宗粵菜 晚飯宵夜 隨意小酌 馳名燒烤 歡迎外賣 選料上乘 公道價錢 招呼週到

曹雲峯

散手自衛 健身擒拿
電話 971-4932

承接電器工程

住宅新裝改裝電線乾洗衣機爐
防火設備等工程價特平保證滿
意。電話：434-8366
專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。電話298
-8924 or 254-9999

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳豬 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

荳腐公司

出品種類 鮮豆腐 油豆腐 鮮豆腐 炸豆腐 鮮魚丸 炸魚丸 鮮魚丸 炸魚丸 鮮魚丸 炸魚丸
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

遷舖新址啟事

蓮花電髮所 本號專營 盆裁時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

權筆左

華哥溫到初港香由
精批命理，標準
論相擇日，易卦
研究天星，卜筮
陰陽風水，定向
接批外埠，命書
新移舊友，請
駕臨溫哥華唐人
區福街六一
一號
文華商業大
厦二樓候教

德祥冷氣工程

雪凍冷 暖電 櫃房氣 氣爐
專科承製：修理及保養一切工業及商業
大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價
政府牌照，二十四小時服務 收費從廉
874-1716 (英語)
電話：873-4829 (華語) 張德光

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

利煙草有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
代理 各種香煙 麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近維多利亞街
半個街口

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七九年九月
一日起改用六八一，四三三八。
地址：實士定東街三二二號發售
各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Hor e Agencies
322 E. Hastings, Vancouver,
Tel. 681-4388

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1480 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住家) 438 5029
承接欄河 鐵閘樓梯 鐵梯窗花 鐵欄裝飾 各種大小 鐵器工程 取價公道 免費估價 設計

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

Bing Plumbing

安裝 水喉潔具 接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五六一八炳記
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水

永興裝修公司

油漆做木、土庫間格
水喉潔具、露台車房
大小工程、無任歡迎
電話：八七四一八四六三
平、靚、快

榮僑花舖

LOVE FLORIST 683-5124
雲埠喜士定東街 371號
歡迎僑胞惠顧
周愛禮 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9650
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

唐雀美術廣告公司

大字招牌、舖面廣告
塑膠燈箱、招牌翻新
車身廣告、地面廣告
雙喜壽字、室內燈箱
榮牌、餐紙印刷設計
餐室、酒樓壁畫設計
電話：353-2519
1750 Verables St. Van. B.C.

煤氣工程

專門修理及安裝、並
修理水喉等工程、並
接長期保養、換暖氣
爐七百五十元起，換
熱水爐二百二十元。
電話：939-8275 鮑洽
專做溫哥華，免費上
門估價。

瓷磚專家精舖

商業住宅各款瓷磚，翻新廚廁浴
室，價廉工精，舖浴室收四十元
電話：341-1011
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
經理人：林蔭榮，馮新輝
凡有撞汽車意外發
生，緊記向對方
姓名汽車牌號，
發生地點，本廠
為閣下辦理各種修
車手續，為着便利
僑胞起見，延長時
間由七時半至六時
半為來服務。

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠 特價機票 特快郵票 包保滿意 卽定卽發 卽年經驗 卽經航空 卽會省府 卽府註冊

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50
百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.50

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
辦事處：實士定東街二百五
十三號
Anthony Lau, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

日昌豆醬廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一-二七一二
日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製備味可惠
腐料豆膏造生美口顧

風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808



「鑑湖女俠」秋瑾

秋瑾時年僅廿七。她清高、傲、對外...

秋瑾亦長於詩文。她生平作品不多，但都慷慨激昂...

福州三州名勝掌故

福州西湖開闢於唐代，最初用作灌溉田畝...

香港菲籍女傭

近幾年來，香港女傭問題相當嚴重，其中原因，自是由於需要傭工的家庭越來越多...

據有關人士說，菲籍女傭來港之前，都參加過當地職業介紹所設立的訓練班...

梁祺 KEE LEUNG 承接土木工程

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

泰興有限公司 Tai Hing Company

利安旅行社 Right On Travel Inc.

嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣

時代冷氣 雪櫃

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration

商用冷氣 志里冷氣工程公司

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street

明德託兒所 715 Victoria Dr. Van.

中和公司 Chung Wo Hong Co.

加拿大永康人壽保險公司 華大代理

僑信參茸藥行 KIU SHUN TRADING CO. LTD.

怡修裝修 承接裝修 做木油漆

劉揚記麵廠 一送五買 上海雞球 上海蝦子

論洪

專訪大選候選人

(本報專訪)距大選還有六天,本報記者訪問了一部份國會議員候選人,他們都很熱誠答覆各項問題或發表政見



據述於左:(排列以答覆先後為次序) 譚馬質:他是京士威區自由黨國會議員,現在尋求競選連任,他說他的責任是為選區內所有的人民服務,不論其政治、宗教或何種文化背景,皆一視同仁,如果選區內有分歧意見或自己分屬...

本奧真:他是京士威區自由黨國會議員候選人,他對華埠繞團問題很有見地,認為華商用傳統的烹飪方法製備燒臘,沒有證明是含有毒菌,至於加國的能源問題,他認為現在之所謂發現大量煤氣礦藏等,是政府給金錢資助大公司的玩弄把戲,加國應積極發展工業,製造業等,當記者問及他說,如果在他的同一選區,有人說反對共產主義,他如何看法?他認為反對共產主義是完全自由的,候選人對他的選民如何爭取,如何解釋,如何使選民擁護他或她或她做議員,這就要依民主方式去競爭。

李橋棟:他是第四代華裔,他保持中華民族的傳統美德,他愛戴和支持僑胞這次競選連任雲東區自由黨國會議員,仍本一貫的淳樸作風,矢志為選民爭取合法的權利,他對華埠興建中華文化中心,爭取燒臘商權益,促進全體華裔的團結,他熱烈歡迎與崇敬之,特於下午一時半,在雲東區茶會招待,各僑界領袖,婦女兄弟姊妹,踴躍參加,盈堂滿座,情況熱烈,並由今後主席致歡迎詞,對家聲宗祠,開闢萬里,巡迴表演粵劇,推重,家聲不易,亦致謝詞,以千里相逢真不易,下機伊始,即受宗親熱烈歡迎,桑梓話舊,渾忘作者,即席僑胞捐助獎學基金五十元,對扶掖後進,加惠仕林,殊堪欽式,特表謝忱,二時許,欣然話別,洵盛會云。



李橋棟與陶社首相合影

使繼續能在國會為我們服務,李橋棟在任內曾為我們爭取一個合理的移民條例,爭取撥款在華埠興建中國式花園,支持「燒臘事件」使更改燒臘熟食儲藏條例,支持興建中華文化中心,他會繼續努力為我們爭取應有的權益。 雲東區居民投李橋棟一票!

Published by the authority of the official agent of Art Lee 1322 Commercial Drive, Vancouver, B.C. Liberal

曲阜孔廟修妥開放

(中國曲阜十二日美聯社電)孔子墓前的花崗石巨碑,完好地站立了五百二十三年,但在文化大革命時期,却抵擋不住紅衛兵的大錘。為了消除對這位偉大哲學家的崇拜的懷念,當時二百個紅衛兵加攪毀孔子故鄉的無價文物,如今政府要耗費一百萬元人民幣(約六十四萬美元)修理。

修理工作已接近完結,孔子古鄉曲阜,是北京以南六百公里的小鎮,在一九六五年文革開始以來,就對遊客,直至六個星期前,才開放給外人參觀。 孔廟的庭園中有著二千二百座石碑,大部份都受破壞,有數百座被擊成兩截,不週全部已被專家修補。



修孔子廟子碑

中文閱覽室足球賽 勁旅激戰歡迎參觀

(本報訊)華埠中文閱覽室所舉辦之民族杯足球賽,已於上星期六(五月十二日)在約翰亨利公園開鑼,首日賽事有:華仁對華山,存實對閱覽室;益士對友聯,次日賽事有:早輝對珠城;華峯對華興;萬風對維倫氏。

今次參加此項足球賽的隊伍,共有十三隊之多,勁旅除萬風外,還有改名為存實以雅威和來自西雅圖改名為友聯的新雅,三隊球隊,俱實力強勁,在四兩大賽事裏,便以五比零輕取益士,萬風以四比零擊敗維倫氏。但入球最多的卻是華仁隊,以九比二輕取華山,這與今年設有最高入球紀錄獎,不可說是無關,兩大賽事,皆甚精彩,現將賽果報導如下:

首天賽果:華仁勝華強九比二。存實勝閱覽室四比零。夕聯勝益士五比零。次日賽果:一珠城勝星輝四比零。二 華峯和華仁一比一。萬風勝維倫氏四比零。於本星期六,日,第二週賽事將繼續進行,現將兩大賽事列報如下:

星期六(五月廿六日) 存實對珠城,上午九時至十時。華強對華峯,上午十時至十一時。 星期日(五月廿七日) 一 萬風對友聯,上午九時至十時。星輝對華仁,上午十時至十一時。益士對閱覽室,上午十一時至十二時。 以上賽事,俱在域多利街與十五東街交界的約翰亨利公園舉行,不收門票,喜愛足球運動人士請勿錯過。

祖卡勒今抵雲高華 (雲訊)保守黨領袖祖卡勒,定於今日(十八日)星期五上午十一時抵雲高華,三時半抵片的頓,十時半抵雲高華,十九日星期六上午九時至十時半在雲高華CJOR發表談話,中午十二時半參加雲高華基士蘭奴海濱公園舉行競選大會,各區保守黨國會議員出席,下午一時發表談話。

鄭家聲暨粵劇團 鄭家聲總堂茶會歡迎 (雲訊)本月十六日,粵劇團團長安抵雲高華,鄭家聲總堂,以宗親家聲,及全體成員,不辭辛勞,僱中華文化中心,籌建大禮堂演藝款,仁風義舉,表

假期賽馬將益熱鬧 (雲訊)維多利亞女王誕辰週末,展覽會公園賽馬特別活躍,星期五晚,星期六及星期一日下午,必有一番之熱鬧。

HOLT SIMMA 賀嬋馬 為全民請命,能仗義執言 京士威區選民 五月廿二日請一致投選:賀嬋馬 THE ONE FOR ALL



IN VANCOUVER KINGSWAY RE-ELECT SIMMA HOLT MAY 22 HOLT, Simma Published By The Authority of Official Ageng of Simma Holt

杭州岳廟岳墳進行全面整修 (杭州訊)岳廟和岳墳正在全面整修,準備儘快向遊客開放。這是新浙東學院歷史系教授正在製作岳墳塑像。岳墳(公元一〇三二—一四二二)是中國南宋初年著名民族英雄。

新張大減價 OZITE 好駛 地毯每方碼 由二元八九 起,大把廉 價貨品,代 客鋪地毯, 直接由廠家 供給,平到 你笑。

FACTORY CARPETS 1762 B. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277 ART PHILLIPS LIBERAL Published by authority of the official agent of Art Philips

MONTREAL TRUST 274-7221
NORA LEUNG 277-0315
溫哥華東區 置業請電話

近乃路，開價五萬三千。四房，一廳，兩浴室，土庫。近巴士，商店及學校。

列治民

①開價七萬五千九百，兩年新，四睡房，款式時髦，地點適中，鄰屋清雅美觀。

②開價八萬一，兩層四年屋兩廁半浴室，有土庫，地點清靜優美。

③開價九萬二千五百，全新新屋。三睡房，內外裝飾華美，材料特別。

自由黨有堅毅的領導階層

Toughness at the top!



有式拾八名卑詩省超卓人材全力支持
為加拿大謀康樂富強!

And 28 outstanding British Columbians to back him up!

五月廿二日請卑詩省各選區選民一致投選下列自由黨候選人

- | | | |
|---|---|---|
| 貝拿比區 多蓮羅臣
DOREEN LAWSON | 曲爾東區 祖 簡來
JOE CONROY | 列治文·刁打南區 格連 麥黎
GLEN MacRAE |
| 急布蘭奴區 大衛芬利
DAVE FINLAY | 曲爾西區 彼得 堅多
PETER KENDALL | 士堅拿區 埃奧拿 金巴諾路
IONA CAMPAGNOLO |
| 卡辣補·朝曲爾區 龍 葛 非
LON GODFREY | 美臣·休么地區 譚 士巴力
TOM SPRAGGS | 梳里·白石·刁他北區 包 積及士
BOB JACOBS |
| 匹莫·跑路笠華區 積 皮 梳
JACK PEARSALL | 乃磨亞板爾區 曉 安達臣
HUGH ANDERSON | 雲高華中區 德 菲立士
ART PHILLIPS |
| 考位準·馬拉血·與島嶼區 大衛安達臣
DAVID ANDERSON | 二埠曲傑林區 里氏 加力臣
LES GARRISON | 雲高華東區 李 僑棟
ART LEE |
| 于古諾·山爾治區 歐彼得臣
AL PETERSON | 北雲高華·貝那比區 哥頓 捷臣
GORDON GIBSON | 雲高華京士威區 媽 瑪賀
SIMMA HOLT |
| 非利沙山谷東區 祖 阿力臣
JOE ERICKSON | 北奧根拿根區 力察 寶洛
RICHARD BULLOCK | 雲高華瓜打區 保羅 曼寧
PAUL MANNING |
| 非利沙山谷西區 劉里寶文
ROLLIE BOUWMAN | 奧根拿根·姆美加尼區 當 摩西
DON MOSES | 雲高華南區 陶尼 滔士
TONY TOTH |
| 錦碌蘇士笠區 連 馬桑
LEN MARCHAND | 片市佐治·寶利山谷區 士畢 燕拿麥
SPIKE ENEMARK | 域多利亞區 包 望那漢
BOB MONAGHAN |
| | 片市佐治·和平河區 里氏寶洛迪
LES BRODDY | |

On Tuesday, make your vote count!



五月廿二日(星期二)請全卑詩省各選區選民注意投票!請投選自由黨候選人

為全卑詩省省民服務!為全卑詩省省民謀福利!

YOUR 28 B.C. FEDERAL LIBERAL CANDIDATES

Published by the authority of the official agent of the B.C. Liberal Campaign Committee 201-1894 W. Broadway, Vancouver, B.C.

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-8811

323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9
 Member of E.C.A.B.C. and N.R.C.A.

移民佳音
 服務加政府十五年移民官親先
 生 FRANK MOON 宣佈開辦
 業務。凡有移民問題。歡迎免費
 詢問。辦公室近華埠 525
 SEYMOUR 街 106 號房。
 電話: 684-6719

雅慈油漆
 房屋店舖內外油漆。
 大小油漆工程。
 電話: 二五五一四五二〇

電器有問題嗎?我們有
 很多為你服務的方便處
 為你設計,更為你按裝
 有電動暖氣機,自動防
 火鈴裝置,緊急照明燈
 裝置,光管平到你笑,
 請撥電話詢問:
 二五四一九六一一。
 黃聰先生

The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

本週特價



第一架在北美製造前輪推動四汽缸之新型跑車
黃色車身,黃黑兩色布及人造皮坐位 Rialla
Tires 自動波 1700 c.c. 德國福士廠車頭,
風油軟,車身裝飾綫條,美侖美奐。
原價 \$ 5918.00 特價 \$ 5555
(本週特價至 1974 年 4 月 28 日止)

PLIMLEY

Since 1893 - We name to your Guarantee

便利佳士拿車行每週特價

百信實業公司

電話: 684-8025

陳宗怡: 二九八一八五五五
唐人街雜貨舖

①發財生意出賣,位唐人街埠心
 七十年老字號,專營唐人飲食
 雜貨,藥材,生意穩定,舖
 面三千尺,樓上貨倉配有吊車
 機,土庫大凍房冰櫃,設備一
 流,有志營商,機不可失!
 ②廿餘年兩層兩房白石米屋,保
 養不俗,樓下一廳兩房獨立單
 位近城多利四十一街,價六萬
 一千九。
 ③舖街十四街十二組柏文,七年
 新,地下泊車,年收二萬九,
 價廿六萬五,又新淨又入息好
 陳宗怡: 二九八一八五五五
 百信實業: 六八四一八零二五

●壽筵喜酌,豐儉隨意
 ●中午供應各式精美點心
 ●晚飯係仔小菜
 ●明爐燒臘
 ●香港名廚主理

地址: 溫哥華華埠士定東街二七八四號(近 P.N.E.)
 電話: 二五四一七四一
 營業時間: 上午十一時至晚上十二時
 (週五、六、日、十一時至十一時)
 (週十時半)

翡翠宮大酒樓

高級粵菜價適中
 富麗堂皇招呼好
 名廚主理翡翠宮

加拿大 溫哥華

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲閣樓上

Love & White Travel 東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發,暢遊:
 日本,韓國,台灣,菲律賓,香港,泰國,馬來亞
 星加坡及印尼等地。
 (華人領隊,包早晚餐,一流酒店,回程時可停香港
 及夏威夷多天,並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發,暢遊歐洲各國。
 (華人領隊,包早午晚餐,一流酒店,私人浴室,
 可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆。無微不至 美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發,暢遊:
 休倫,三藩市,李福,太浩湖,羅省,迪士尼樂園
 拉斯維加斯,聖地牙哥,黃石公園,鹽湖,大峽谷
 墨西哥邊城等地。
 (華人領隊,豪華專車,一流酒店,節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊

接送或暢遊溫哥華及城多利之各大名勝地區
 (專人機場接送,安排酒店及提供旅遊節目)
 歡迎各大旅行社來函或電話查詢



特價機票前往香港台灣及東南亞各地

港與澳洲航線 考慮減機票價

東協已與澳洲達成協議 參加歐澳廉價機票計劃



【本報訊】澳洲政府官員與東南亞國家協會代表本月在吉隆坡開會，達成一項航空協議，同意港與澳洲航線機票與澳洲至英國或歐洲之廉價機票計劃。

在記者招待會上，澳洲航空總經理唐寧(圖)表示，這項協議對港與澳洲航線無作用，但與澳洲國家航空事業的拓展有關。唐寧指出，根據協議規定，港與澳洲航線機票將與澳洲至英國或歐洲之廉價機票計劃。

平抑土地投機熱潮 港府有意改變 出售土地方法

【本報訊】據一項消息透露，港府有意改變出售土地的方法，以平抑土地投機熱潮。港府目前出售土地的方法，是以公開投標方式或代價的公開發售。港府有意改變出售土地的方法，以平抑土地投機熱潮。

匯豐收購美密蘭 紐約州銀行總監 向當局呈備忘錄

【本報專訊】據一項消息透露，匯豐銀行正考慮收購美密蘭銀行。紐約州銀行總監已向當局呈備忘錄，反對這項收購計劃。總監指出，這項收購計劃將對紐約州的金融穩定產生不利影響。

版濟經

倍三增輸後前年三 速奇展進業子電

【本報訊】根據一項統計顯示，去年前年三個月，香港電子業產品出口量增加了三倍。這顯示電子業在香港經濟中的地位日益重要。



油食產港

【本報訊】香港食油產量在過去數年來，每年均以百分之十至二十的速度增長。這顯示香港食油業的生產能力正在不斷提高。

香港主要股價表

收市價	1.36	1.87	4.00	4.00
新加坡	1.87	1.87	6.70	6.70
香港	0.92	0.92	0.58	0.58
上海	1.38	1.38	13.90	13.90
廣州	1.71	1.71	3.65	3.65
北京	1.40	1.40	1.68	1.68
天津	1.27	1.27	17.40	17.40
漢口	1.71	1.71	0.73	0.73
重慶	3.325	3.325	21.60	21.60
成都	0.80	0.80	2.75	2.75
昆明	0.56	0.56	4.75	4.75
西安	1.40	1.40	1.41	1.41
蘭州	0.86	0.86	24.30	24.30
西寧	0.56	0.56	31.50	31.50
銀川	1.03	1.03	4.75	4.75
南寧	0.88	0.88	26.70	26.70
海口	12.00	12.00	20.80	20.80
梧州	73.00	73.00	6.10	6.10
柳州	3.30	3.30	0.36	0.36
貴陽	0.75	0.75	4.10	4.10
成都	27.00	27.00	1.71	1.71
昆明	8.10	8.10	3.375	3.375
西安	4.25	4.25	7.00	7.00
天津	4.40	4.40	2.75	2.75
漢口	0.83	0.83	7.10	7.10
重慶	2.675	2.675	5.85	5.85
成都	2.55	2.55	2.95	2.95
昆明	2.125	2.125	2.95	2.95

紐約證券交易所十五種熱門股票價格

股票名稱 (成交量)	收盤價	漲跌
東列巴士	415,100	14.625 + 1.00
Greyhound Wt	394,500	1.125 + 0.3125
GPU Cp	356,100	8.625 + 0.375
Publick Ind	348,700	10.75 + 1.375
凱撒世界	327,500	63.875 + 5.625
貝利製造	325,800	8.25 + 0.375
Arch Dan M	290,500	68.375 + 3.75
樂瑪達旅館	278,400	20.375 + 0.125
德士古	261,200	10.375 + 0.125
Caesars Wld Wt	252,400	24.875 + 0.25
亞歷山大	251,900	45.625 + 0.75
Crown Zell	228,400	22.00 + 2.25
亞歷山大	194,000	8.75 + 0.875
亞歷山大	187,300	36.75 + 3.00
亞歷山大	169,900	58.00 + 3.25

滿地可銀行 Bank of Montreal

華埠片打街分行 178 E. Pender St. Tel. 665-7225 經理 馬國材 Tommy Mah

華埠緬街分行 390 Main Street, Tel. 665-7565 華經理 李百鑾 Peter Li

本行備有各種存款，利息廉宜，歡迎各界人士。提供房屋按揭、汽車貸款、旅遊費用、私人貸款等服務。

adanac tours

李糯發財遊 逢星期六出發由 \$110 起
五月十七日發財特價由 \$89 起

南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊 九月十五日 由 \$419 起

迪士尼樂園 三藩市及李糯 六月卅日, 七月十, 廿一, 廿八日 十二歲或以下小童由 \$205 起

李糯樂趣遊 三至四晚 逢星期四出發或任何 逢星期日出發 三至四晚 \$149 起 逢星期日 \$208

夏威夷 兩星期遊 (WESTERN AIRLINES DC-10) 包括接送酒店及觀光逢星期日出發 \$499 起

大漢公報啟事

敬啟者：本報自五月一日起出版三大張，儘量增加各項資料，以謝讀者之愛護。

郵費大漲，平郵自八仙至十二仙，至十四仙，現更漲至十七仙，自報紙漲價更廣，本報自五月一日起，調整報費如下：

每月零售 廿五仙
每月零售 廿五仙
半年卅五元 全年六十九元 (包括美加郵費在內)

敬請讀者繼續愛護并賜示指教。

滿堂紅實業有限公司 Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. 公司電話: 438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅: 274-1593

何仲生 JOHNSON HO 住宅: 685-5593

五月份新盤

- 東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九，試價。
- 喜士定街夾近乃路，中型存結，每日生意平均七十元以上，潛力未盡。座落柏文區，取價三萬九千。
- 東區乃路夾六十三街十二組柏文約二，年新年入息三萬二千投資好機會，取價二一四萬另五千。
- 東區柏加街三〇一六號實淨士德古街角屋土庫大部份完成，謹取價五萬二千抵買之極。
- 第十街夾山仔梳街商業舖位，樓上柏文兩組，僅九個月新業主離國減價急售十七萬。
- 東區，十五街夾沙街及士德古街，實淨舊型商業舖位，樓上柏文兩組，取價十二萬。
- 京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。
- 二埠旺舖生意連實業，前舖後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住宅電話: 733-4736 • 733-0103 公司電話: 736-3831 (代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- 2685 CAMBRIDGE ST. 全新，一千三百呎，五房，三廁廁所，土庫完成，十萬九千。
- 十年四房，土庫完成，5342 OBENSI 九萬。
- 西區華屋五年新屋，二十五萬。
- 東區靚屋多間由八萬至九萬多。
- 1943 KITCHENER ST. 法丹屋五萬五千。
- 1236 E. 8 AVE. 租收入存屋，五萬。
- 1445 E. PENDER ST. 三房，土庫完成，四萬九。
- 141 WEST 41 AVE. 實淨兩房，六萬三千九。
- 505 MAIN ST. 三房上下存屋，九萬。

商業樓，柏文樓，生意

- 西區單一個舖位，十七萬九千。
- 西區六個舖位，四組柏文，五十八萬。
- 西區兩個舖位，一組柏文，十七萬五千。
- 五年新磚樓，八組柏文，兩個舖位二十三萬。
- 3129 KINGSWAY 兩間士多，寫字樓二十多萬。
- 四組柏文，一八舖位，十萬零九。
- 保潔長八八組柏文，五十四萬。
- 咖啡店生意及商業，十三萬九。
- 2129 YUKON ST. 八組柏文，收入高，平價。
- 十五年，四十八組柏文，一百三十萬。
- 0214 KINGSWAY 商業地 99 X 120呎十五萬。
- 西區市中心，ROBSON ST. 商業地八十萬。
- 1168 E. HASTINGS ST. 三十二個單位入息極平。
- 九組柏文樓，十九萬五千。
- 西區大型業舖，柏文五萬多。
- 京士威大街士多，每日做三千多，平賣。
- 西區餐館外賣及送餐，三萬九。
- 中型士多，日做六百，三萬六千。

相命如神接批命書會一度紅透半邊天 著名顏慶子經港加

精通各地方方言為僑胞談財運看前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲峰太平旅社。九號房每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人。中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：507 Main St. Vancouver, Pacific Room (編街五號九號房) (即加拿大帝國銀行大廈隔隣樓上)

CHANEY 埠果舖連實業，日做三百餘。開價十一萬，有價讓。

緬街夾四十七街，士德古街，樓上一房兩房，樓下一房三房，合自住收租。近學校交通，開價五萬四千九抵買。

本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

HANEY & LOUGHEED 及各種商業地，租買九萬，諸君。

東區山仔梳街近四街一房三房，樓上一房一房出租自住四萬九。

近展覽會區，一房二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

HARRISON HOT SPRI 一 NG 出名旅遊區餐館飯店一間。

滿堂紅實業有限公司 Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. 公司電話: 438-1455

胡鶴洲 KEN WU 住宅: 420-1851

王震漢 THOMAS WONG 住宅: 254-2567

生意、餐館、存結、果舖

- 京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營。
- 修理各式機器，歡迎垂詢。
- 市讓 DUNKIN' DONUTS 店舖，租平，車庫，剪草機店出讓。
- 華埠，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 華埠，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 京士威，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。

房屋、地皮

- 五街夾乃路二〇二二號四房兩廳石米屋，五十二萬。
- 列治文五年新屋，兩房兩廳，樓下一房一廳三廁，浴室，街角廿餘年石米屋，每層兩房兩廳，樓下浴室，每層五萬九。
- 下街浴室，每層五萬九。
- OKOYD, 近乃路，一房兩廳柏文，環境雅觀，巴士直達華埠，二千九首期價二萬八千。
- 西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬。
- 十二街夾爾街廿五組柏文又新如親地下停車開價五十二萬。
- ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區，一次交租，各樣齊全，又施文。
- 只付十二個月即可成交租各樣齊全，又施文。
- 西區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。

滿堂紅實業有限公司 Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. 電話: 438-1455

李兆梅 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

商業樓一柏文

- 西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬。
- 十二街夾爾街廿五組柏文又新如親地下停車開價五十二萬。
- ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區，一次交租，各樣齊全，又施文。
- 只付十二個月即可成交租各樣齊全，又施文。
- 西區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。

滿堂紅實業有限公司 Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C. 電話: 438-1455

李兆梅 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

商業樓一柏文

- 西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬。
- 十二街夾爾街廿五組柏文又新如親地下停車開價五十二萬。
- ENGLISH BAY DOWN TOWN 高級住宅區，一次交租，各樣齊全，又施文。
- 只付十二個月即可成交租各樣齊全，又施文。
- 西區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。
- 東區，有酒牌五萬九，衛生唐廚餐館，設備齊全。



茫茫路 廉沁 (十五)

很奇怪的心理。「剛才他經過，以為我是想搭順風車的人，他說謝謝你！」

血花開

馮嘉著 司馬洛故事

16



去好還是應該出好。而對於她，這種猶豫，實在是在美妙難言。

「你什麼時候不能忘記植物嗎？」

「你什麼時候不能忘記植物嗎？」

BLOCK BROS. REALTY 唐大維 (Wayne Tong) 公司: 321-6881 住宅: 324-5166, 687-7711 Pager # 7757

daniadown quilts ltd. 溫哥華埠 十年以上服務, 品質可靠。 鳴絨被 特價發售

加華實業公司 CATHAY PACIFIC REALTY 5052 VICTORIA Dr Vancouver B. C. TEL: 324-1034

五月二十二日星期二上午九時至晚八時

請投保守黨 大衛斯一票

溫哥華—京士威區

房屋：

保守黨必為你履行房屋貸款利息減稅的承諾

如何工作？

房屋貸款利息可減稅高達每年五千元，
惟祇限於加拿大居民的第一貸款利息，
大部份情形是允許屋主五萬元的貸款每年利息。
市地稅加拿大居民亦可享有每年一千元的減稅額，
一個四口家庭而有一位家長工作負擔其餘三人生活而其房
屋貸款為三萬元及地稅為五百元，則可於每年七百五十六
元內第一年獲得減稅一百九十七元

保守黨領袖祖克拉克

保守黨政府在聯邦的收入中如何減輕這種赤字在第一個
四年中當能使之平衡無虞。

第一年房屋貸款百分之廿五利息和地稅可核減，在第二年
百分之五十，第三年百分之七十五及至第四年則可達百分
之一百。

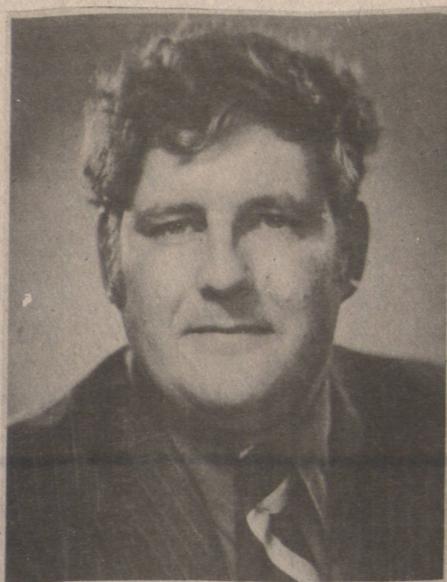
詳情請電話

CAL DAVIS 競選總部詢問

電話：438-5551

2169京士威

PAID FOR BY THE CAL DAVIS CAMPAIGN - JIM Lyster OFFICIAL AGENT



THIS IS A SAMPLE BALLOT

DAVIS CAL	X
保守黨	

請劃 X 在選票之第二位上

G. M. PRINTING LTD.

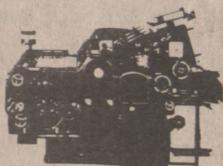
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442

精美印刷有限公司

- * BOOKLETS, MANUALS
- * BROCHURES, FOLDERS
- * LETTERHEADS
- * BUSINESS FORMS, CARDS
- * TICKETS, FLYERS
- * MENUS, CHEQUES
- * NCR FORMS.

- ★ 精印各種中西文件
- ★ 七彩餐牌外賣餐紙
- ★ 聖誕年咭通勝日曆
- ★ 名片信封信紙單據
- ★ 喜帖壽帖圖章膠印
- ★ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28 1/2" X 20 1/2" 彩色甫士咭

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話：(604) 873-8591

「美國之香港」

加國出售加州屋峯

本公司總代理

管理地產物業

商業投資

房屋買賣

本公司忠誠代理

△ 西區百老匯街一七二四號書廊及畫
架生意。包生財工具，只要價五千
\$10,000 即可。近女皇公園，三睡
房高全土庫另有廚房浴室，開價
七萬九千五星期四，四至五時開
△ 全新商業樓宇柏文十二組，編街夾
廿街，全部租出，投資良機。
△ Locarno Park Kitchikano 西第一街四百
號附近全新豪華住宅，五大房間，
毗鄰公園，好車房設有電子控制門
開價二十萬零五千元，請預約。
△ 西六十三街五五三號，廿二年新，
三大房間，四十六呎一二二尺，土
庫全部完成，請預約。

新盤

鍾家和住宅七三一〇三六四
梁紹禧住宅三二四一四七五二

李岳楨住宅
電話：二六一一六〇八九

▲ 東區市勞動街交通最便結實觀屋車房，立
可遷入，開價四萬六千五百元。
▲ 西區法國街七九五〇號三睡房兩年新，土庫
完成，祇開價九萬七千五百元，最抵買。

本公司香港聯號高華物業代理有限公司，(TRANSPACIFIC AGENEC LTD.) 已於一九七九年四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，代客買賣香港(交吉與否均可) 加拿大及美國物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華敝公司或香港聯號潘先生接洽。

香港高華物業代理有限公司地址如后

香港皇后大道中七十四號

皇后大廈 二〇一室

電話：(五)二六三五五

R & R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙或單

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水瀝

AWNINGS PATIO COVERS
欄 鋁蓬

ALSO!! 安裝或改修 RAILINGS

ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS

估價電話免費
438-4112

BUILT TO LAST
32 YEARS EXPERIENCE

Aluminum Screens
鋁質窗紗
電話估價

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335